

La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXVIII. — Número 9022

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20
SUSCRIPCIÓN { En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España 3'00
Extranjero, al año. 50'00

MAHON, JUEVES 20 DE JULIO DE 1933

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

CRONICA DE MADRID

PROGRAMA MINIMO

(De «El Pueblo».)

Un programa mínimo, no quiere decir un programa revolucionario. A veces, un punto más de moderación, es el mismo buen éxito del radicalismo. Y entonces el programa mínimo ha de contraerse, en atención al porvenir de su mismo contenido.

Ahi tenéis un programa mínimo de los radicales socialistas, en el que han puesto éstos la intención de ser más revolucionarios que nadie. Y, sin embargo, en el viejo programa republicano se encuentran normas más avanzadas, todavía, así que, aparentemente, aparecen en una zona más templada del republicanismo español.

Pero lo grave del programa mínimo del partido radical socialista, algunas de cuyas peticiones son justas y atinadas, está en el momento de su presentación.

Parecía cuajada la unión de las izquierdas; alguien desiluzó la idea de que los socialistas estaban dispuestos a dejar cordialmente el Poder en honor a la conjunción nueva y a pasarse a la oposición, no sólo como opositoristas amigos, sino, cuando convenga, como colaboradores.

El optimismo era casi un sueño apoteósico. Y sobrevino el discurso de Besteiro y el sueño llegó a los frutos de la realidad tangible. ¿Hacia falta más?

Frente a la posibilidad de un horizonte despejado para la República, porque los radicales habían también ofrecido— y está en pie el ofrecimiento— a los demás partidos republicanos de izquierda su concurso efusivo, las milicias floridas, el señorío fracasado, la ambigüedad flotante, comenzaron a moverse en todas direcciones. No. La tranquilidad para la República, de ningún modo. Guerra a la tranquilidad.

Y esto era lo que más inclinaba a la creencia de que las cosas llevaban muy buen camino.

Pero, de pronto, lanza el partido radical socialista su programa mínimo. Si el Gobierno lo acepta, colaborarán con el Gobierno; si no, habrá crisis. Mas una

crisis que no podría resolverse con la conjunción de izquierdas anunciada, por que el programa mínimo no sería aceptado íntegramente por el resto de los grupos que se dispusieran a constituir el frente de defensa de la República.

Se trata, pues, de una interpelación, a nuestro juicio, inoportuna.

Ahora bien; ¿quién nos dice a nosotros que, producida la crisis, no diera el partido radical socialista muestras de flexibilidad? De todos modos, había sido una interpelación inoportuna el programa. Porque, por encima del amor propio de un sector republicano, está la salvación y engrandecimiento del régimen.

Ahora de lo que se trata es de sumar, no de restar. Y el programa mínimo radical socialista, resta, indudablemente.

Ahora, de lo que se trata, es de recurrir a las grandes masas; y el programa mínimo radical socialista contribuye a fraccionar el ideal común.

Así se explica que «ABC» publicara un fondo titulado: «No habrá crisis». Porque la crisis, en las condiciones de serenidad planteadas, no le conviene. Y ya sabe él que la crisis violenta, por palanca, no es tan fácil como parece, aunque la intenten los radicales socialistas.

Tenemos el convencimiento de que el buen sentido acabará por imponerse. Y si no, peor para la República, para España y para todos los españoles. Que no por el fracaso de un régimen, habían de tomar fuerza, de nuevo, las cenizas del otro. Los cadáveres no resucitan. El mismo Manuel Bueno, exclama al final de uno de sus artículos: «Bien sabe Dios que ese desanlace no es de desear, porque rotos los frenos de disciplina social que aún subsisten, ¿qué sobrevendría? ¿Qué nombre le pondríamos al caos que se anuncia?»

Y en ese caos, las primeras víctimas serían los que hoy desacreditan ignominiosamente la forma de gobierno que se dió el pueblo español.

ARTURO MORI

CRONICA DE BARCELONA

LA MEJOR DEFENSA PARA LOS REPUBLICANOS ES REPLICAR CON EL ATAQUE

(De «Luz».)

Barcelona, 14.—Algunos se extrañan que ahora pongan el grito en el cielo y proclamen el fracaso de todo el mundo ante las fechorías de los terroristas aque- que en tiempos pasados, cuando disminuían sus diferencias o se dedicaban algunas veces a la caza del hombre, que licia o de alguna Delegación amanillado para hacer sobre el ejercicio macabros de las bandas organizadas silenciaban su protesta o callaban, hipócritamente, su asentimiento a la aplicación de la ley de Pugas, a tormentos bárbaros y a fusilamientos, que a todos estos procedimien- Monarquía años y años en Barcelona.

Unos, con silencios o con asentimien- to, expresaban su acatamiento al régi- men y al mantenimiento del orden. Otros, por la obtención de favores coti- dianos, guardaban para los fracasados al- gunos de los servicios de policía y segu- ridad la suerte de miramientos. Cor- rían entonces el bacalao indeseables que todavía continúan participando en los servicios que forzosamente, por no haberse adaptado a la ética republi- cana, están desorganizados o funcio- nando en algunos centros de la República

de la República, y cuando ésta fué instaurada nada pidieron, harta que, al cabo de algunos meses, fueron recordados sus servicios, premiándoseles con cargos en los que se cosechan pocas satisfacciones, aparte de la del cumplimiento del deber.

Ocurre en estos Centros que ya no pueden maniobrar aquellos que en tiempos de la Monarquía, o humillándose o amenazando, lograban ingresos reñidos con la ética. Ahora el figurar un nombre de los que antes ejercían influencia al margen de un expediente instruido por immoralidades de todas clases no pesa nada en la decisión de quien está al frente de esos Centros. Y las multas no se perdonan, y las chirletas se cierran, y las casas de placer no se abren, y los timadores pasan en la cárcel la pena que se les impuso. Hay que ir a otras partes para lograr con dinero que se extiendan libertades de que no gozan los desgraciados que incurrieron en delito por hambre o por analfabetismo.

Del mismo modo que no tienen autori- dad para condenar la violencia cuántos se valieron de ella para mantenerse en sus posiciones pasadas dentro de la orga- nización obrera, ayunos de la gallar- día necesaria para condenarla o lo sub- brado egoístas para aprovecharse de sus consecuencias o lamentablemente ciegos para no ver que más tarde se erigir- ía en irónica táctica, están huérfanos de ella cuántos han maniobrado en los Centros oficiales en tiempos de la Mo- narquía para obtener ventajas cotizables,

contribuyendo a que perduraran la cor- rupción y la injusticia.

Porque es indudable que en bocas de muchas gentes fáciles a la difamación andan los nombres de ciudadanos que siendo indudablemente honrados no se han cuidado de parecerlo, y que cuan- tos en tiempos pasados convirtieron en granjería cargos de elección popular u oficiales se nos presentan ahora como Piatones que pretendan exigir una mor- rilidad y una rectitud que nunca res- plandecieron en sus actos; pero aun cuando la calumnia deja sentir sus efectos, si los calumniados están res- guardados por la coraza de la ética, no les herirán los dardos de sus adversa- rios políticos o sociales. Lo que deben hacer es defenderse y atacar. Estamos en una época deportiva. Y como ahora lo que priva en las multitudes es el fut- bol, ya es sabido que la mejor defensa es la meta propia estriba en el ataque. Cuando los verdaderamente fracasados pretenden descargar en otros las pro- pias responsabilidades, no hay mejor defensa que la de enumerar los servi- cios prestados. Esto es lo que deben ha- cer aquellos que por ser intencionalmente republicanos y pudiendo vanagloriarse de haber tenido fe en la República cuando los hombres de poca fe eran derro- tistas y desdénaban el sacrificio de Ga- lán y de García Hernández, por ser ex- cesivamente modestos pueden conver- tirse en cabeza de turco de los egoístas y de los aprovechados.

FRANCISCO AGUIRRE

El fuego divino

Decíamos de un artículo anterior que acaso la principal característica del momento actual fuese la duda y la vacilación.

La Humanidad ha avanzado siempre con paso incierto y vacilante, sin saber cuál era el camino; más acaso nunca como ahora ha alcanzado la duda tan trágicas proporciones.

¡Terrible cosa esta de la duda! Pero tengamos en cuenta que es condición indispensable de la inteligencia y el pro- greso. La hormiga no duda al construir su hormiguero, se somete ciegamente al mandato del instinto y por eso no pro- gresa.

El impulso vital, en su evolución creadora, ha instaurado la vida social al final de dos grandes líneas de evolución que desembocan, respectivamente, en los himenópteros y en el hombre; mas con la diferencia de que la una está regida por el instinto, y la otra por la in- teligencia. La primera tiene la ventaja de que se ahorra la angustia de la duda, y el inconveniente de que no progresa. Y la segunda tiene la ventaja del pro- greso y el inconveniente de la terrible angustia de la duda.

La abeja construye su colmena y orga- niza su vida social siempre lo mismo, sin dudas ni vacilaciones. Para que pudiese progresar tendría que comenzar por dudar, por pensar que acaso lo que hacía no estaba bien, que quizá se pudiese hacer mejor. Tendría que realizar una función auto-crítica, que forzosa- mente ha de tener su punto de partida en un movimiento de duda. Para pro- gresar hay que cambiar, y para cambiar es menester plantearse la siguiente cues- tión: ¿Es esto lo que debo hacer? ¿No habrá otra manera mejor de hacerlo?

De este movimiento de duda surge, pues, la inteligencia. Si nos rigiéramos por el instinto, como las abejas, no tendríamos que discutir si era mejor el socialismo o el comunismo o el capitalis- mo, sino que tendríamos un sistema de organización, siempre el mismo, al que nos someteríamos sin discusión ni vacilación. Pero nosotros nos regimos por la inteligencia, cuya función es esencialmente crítica y siempre hemos de estar revisando y corrigiendo nuestra obra, para tratar de mejorarla.

Desde que Prometeo arrebató el fuego divino a los dioses, estamos sujetos al dolor de la duda; pero también nos cabe la gloria de ser en la Creación, no

LOS BORBONES DE ESPAÑA

(De «El Diluvio».)

El primero de la dinastía es Felipe V. Una vejez o una imposición trae una rama del árbol dinástico francés a arraigar en España.

¿Cómo resultó este regalo que nos hizo Francia?

Danvila escribe: «Cuando se contempla la delicada y bellísima figura del príncipe recién venido a España, que se conserva en lienzo de Rigaud, y se compara con la pintura de aquel monarca envejecido y sucio, que no consentía en cortarse el pelo ni las uñas prefiriendo colocarse la peluca encima de los largos cabellos; que pasaba meses con el mismo traje, hasta que éste se caía a pedazos, o bien gustaba de permanecer en el lecho vestido única- mente con una camisa de la reina, por manía de que cualquier otra prenda pudiese servir de vínculo al veneno; que a ciertas horas del día perdía por comple- to el sentido y se creía convertido en una estatua, o se figuraba que había muerto y lanzaba agudísimos gritos; que se entrete- nía en cantar o en pescar en un estanque, y que, a pesar de su cariño hacia la reina, cuando le daba por maltratar a todos los que se le acercaban, llegaba a poner sus manos en el cuerpo de su esposa, el ánimo se siente inclinado a hacer consideraciones trisitas respecto de las grandezas humanas y del destino de los pueblos sometidos a los caprichos o expuestos a los disparates de una inteligencia mal equilibrada.»

La semblanza está hecha de una ma- no maestra. En efecto; el primer Borbón de España fué, sencillamente, un loco.

Se ha hablado mucho de la inquebran- tabilidad de Felipe V. Esa castidad sólo se refiere a la repugnancia de todo trato con mujer que no fuera la esposa legítima. Pero con las dos mujeres que tuvo se comportó como un sátiro infame, según atestiguan los pocos discretos despachos de los embaja- dores franceses. Cuando se encontraba lejos de ellas, su fidelidad en la castidad no daba el menor motivo a reproche. Así, hallándose en Italia, empezó a verse atacado de los famosos «vapores» que ocupan tanta parte de su correspondencia y que su confidente Lonville expresa en estos términos: «La causa de la enfermedad procede de la castidad del rey. Pocos jóvenes de diez u ocho años habrá que padezcan semejante dolencia; de todos modos, resulta desagradable que tan gran virtud produzca tan malos efectos.»

Lonville, para aliviarlo, le aconsejaba alguna aventurilla galante. Pero Felipe V no quería trato femenino más que con la reina. De esa castidad vino aque- lla siniestra y terrible melancolía que debía ennegrecer los últimos veinticinco años de su vida y comprometer tantas veces los intereses más serios de la política española.

Al casarse con María Luisa, de Saboya, se unieron dos virginidades en el regio támano nupcial. Ella, cuando se casó, contaba trece años y medio. El matrimonio la llevó precipitadamente a una muerte prematura. María Luisa, sin duda, llevaba el germen de una enfer- medad hereditaria en la casa de Saboya, pero se le agravó el mal por las incredi- bles exigencias de un marido devoto, que no quería sino placeres ilícitos, pero que de éstos se mostraba insaciable.

Muerta la princesa saboyana, la locura de Felipe V comenzó a exteriorizarse con mayor violencia. El aspecto de la corte durante los primeros meses de la viudez del monarca fué trágico. Secuestrado el soberano por la princesa de los Ursinos en el palacio de Medinaceli, y unida su cámara con el cuarto de la prince- sa por medio del famoso pasadizo, nadie podía llegar hasta Felipe V sin autoriza- ción de la implacable camarera. Esta alcanzó entonces el apogeo de su poderío, que se habló del matrimonio de ambos años y la princesa de los Ursinos, ¡ochenta!

Peró le arreglaron la boda con Isabel de Farnesio. Esta tuvo que luchar duran- te treinta y un años contra la brutal locura de éste y disimularla al público.

Hay algunos episodios pintorescos en su reinado. He ahí uno: Cuenta fray Nicolás de Jesús Belandó que, declarado el primer embarazo de la reina María Luisa de Saboya, los desafec- tos a la monarquía borbónica propalaron que aquél era falso y simulado. Enterado de estos rumores Felipe V, cuando el 25 de agosto de 1707 se presentaron en su esposa los primeros síntomas del próxi- mo alumbramiento, hizo llamar a Pala- cio al cardenal Portocarrero, al nuncio apostólico, a los embajadores extranjeros y a los residentes de los diversos Conse- jos españoles para que presenciaran el parto, cosa que hirió el natural pudor de la reina.

Otro episodio: Lo ha contado el duque de Saint-Simon. Celebrado, en el castillo de Lerma, el matrimonio del príncipe de Asturias con Luisa Isabel de Orleans, después del bai- le, toda la concurrencia siguió a los sobe- ranos hasta las habitaciones de los prin- cipes, y abiertas las puertas, la curiosa multitud pudo contemplar a los prin- cipes acostados en el enorme lecho y custodiados, él, por el duque de Pópoli, co- locado a la cabecera derecha; y ella por la duquesa de Montellano, colocada a la izquierda. La exposición se prolongó un cuarto de hora. Los reyes iban de un lado para otro y los espectadores se vol- vieron todos ojos. Por último el rey hizo una señal y se corrieron las cortinas del lecho. Los espectadores se retiraron, co-

ZIG-ZAG

table castidad de Felipe V. Esa castidad sólo se refiere a la repugnancia de todo trato con mujer que no fuera la esposa legítima. Pero con las dos mujeres que tuvo se comportó como un sátiro infame, según atestiguan los pocos discretos despachos de los embaja- dores franceses. Cuando se encontraba lejos de ellas, su fidelidad en la castidad no daba el menor motivo a reproche. Así, hallándose en Italia, empezó a verse atacado de los famosos «vapores» que ocupan tanta parte de su correspondencia y que su confidente Lonville expresa en estos términos: «La causa de la enfermedad procede de la castidad del rey. Pocos jóvenes de diez u ocho años habrá que padezcan semejante dolencia; de todos modos, resulta desagradable que tan gran virtud produzca tan malos efectos.»

Lonville, para aliviarlo, le aconsejaba alguna aventurilla galante. Pero Felipe V no quería trato femenino más que con la reina. De esa castidad vino aque- lla siniestra y terrible melancolía que debía ennegrecer los últimos veinticinco años de su vida y comprometer tantas veces los intereses más serios de la política española.

Al casarse con María Luisa, de Saboya, se unieron dos virginidades en el regio támano nupcial. Ella, cuando se casó, contaba trece años y medio. El matrimonio la llevó precipitadamente a una muerte prematura. María Luisa, sin duda, llevaba el germen de una enfer- medad hereditaria en la casa de Saboya, pero se le agravó el mal por las incredi- bles exigencias de un marido devoto, que no quería sino placeres ilícitos, pero que de éstos se mostraba insaciable.

Muerta la princesa saboyana, la locura de Felipe V comenzó a exteriorizarse con mayor violencia. El aspecto de la corte durante los primeros meses de la viudez del monarca fué trágico. Secuestrado el soberano por la princesa de los Ursinos en el palacio de Medinaceli, y unida su cámara con el cuarto de la prince- sa por medio del famoso pasadizo, nadie podía llegar hasta Felipe V sin autoriza- ción de la implacable camarera. Esta alcanzó entonces el apogeo de su poderío, que se habló del matrimonio de ambos años y la princesa de los Ursinos, ¡ochenta!

Peró le arreglaron la boda con Isabel de Farnesio. Esta tuvo que luchar duran- te treinta y un años contra la brutal locura de éste y disimularla al público.

Hay algunos episodios pintorescos en su reinado. He ahí uno: Cuenta fray Nicolás de Jesús Belandó que, declarado el primer embarazo de la reina María Luisa de Saboya, los desafec- tos a la monarquía borbónica propalaron que aquél era falso y simulado. Enterado de estos rumores Felipe V, cuando el 25 de agosto de 1707 se presentaron en su esposa los primeros síntomas del próxi- mo alumbramiento, hizo llamar a Pala- cio al cardenal Portocarrero, al nuncio apostólico, a los embajadores extranjeros y a los residentes de los diversos Conse- jos españoles para que presenciaran el parto, cosa que hirió el natural pudor de la reina.

Otro episodio: Lo ha contado el duque de Saint-Simon. Celebrado, en el castillo de Lerma, el matrimonio del príncipe de Asturias con Luisa Isabel de Orleans, después del bai- le, toda la concurrencia siguió a los sobe- ranos hasta las habitaciones de los prin- cipes, y abiertas las puertas, la curiosa multitud pudo contemplar a los prin- cipes acostados en el enorme lecho y custodiados, él, por el duque de Pópoli, co- locado a la cabecera derecha; y ella por la duquesa de Montellano, colocada a la izquierda. La exposición se prolongó un cuarto de hora. Los reyes iban de un lado para otro y los espectadores se vol- vieron todos ojos. Por último el rey hizo una señal y se corrieron las cortinas del lecho. Los espectadores se retiraron, co-

mentando « in pectore » lo visto. Cuando los camaristas sacaron al príncipe del lecho, éste se retiró malhumorado.

Por cierto, y dicho sea de pasada, que esta Luisa Isabel de Orleans, reina de España durante unos meses, dió bastante que hacer a su suegro. Era de una extravagancia reprensible, pues amén de mal educada, dió en gustarle demasiado el vino, demasiado las camareras a su servicio y dió también en la costumbre de pasarse en camisa, y algo más ligera de ropa, por las galerías de palacio, ante la servidumbre, y aún por los jardines, sin temor al recato ni al frío.

A tal punto llegó la locura de Felipe V que ofreció su abdicación. Muerto su primogénito, Luis I, que reinó unos meses, volvió el padre a ceñir la corona. Pero de nuevo Felipe V se empeñó en abdicar por segunda vez. Lo hubiera hecho sin la tenaz resistencia de su esposa, Isabel de Farnesí, que, viendo que se agravaba el estado mental del soberano, se lo llevó a Sevilla.

Fué, pues, un loco este primer Borbón de España.

Y esa vena de locura la legó a su descendencia, a sus hijos y a sus nietos. Sabido es que Fernando VI murió enteramente privado de razón y que el mayor de los hijos de Carlos III fué declarado imbecil e inhabilitado para reinar en Nápoles y en España.

Otros fueron, si no locos degenerados ¿no lo fué Carlos IV? ¿Y Fernando VII? Ese fué el regalo que nos enviaron de Francia.

ANGEL GUERRA

La prensa y las dictaduras

Después de ejercer una violencia desesperada sobre la prensa nacional, las dictaduras suelen coaccionar a la prensa extranjera. Y es que las dictaduras se avienen mal con las censuras y las críticas de una prensa independiente. Mussolini convirtió toda la prensa italiana en prensa de Estado y al servicio del fascismo. Hitler intentó hacer algo semejante con la prensa alemana. Ahora le ha seguido Dollfus. Y uno y otro no sólo suprimen la prensa nacional adversa, sino que prohíben la entrada de la extranjera en sus respectivos países.

Hitler ha llegado al extremo de suprimir el curso de 291 periódicos extranjeros en Alemania.

Contrasta este secuestro de la prensa con la mayor intercomunicación de los países más distantes. Será inútil cuanto se haga, dada la facilidad de esas comunicaciones, para lograr lo que se trata de conseguir: que los ciudadanos sojuzgados bajo el régimen imperante permanezcan ciegos a toda visión del propio panorama que no refleje las mismas tintas rosadas que los dominadores quieren imprimirle por la fuerza.

De todas suertes es de resaltar la paradoja de unos pueblos que, en pleno siglo de intercomunicación y convivencia cada vez más amplia, tratan de oponer valladuras a un medio, como la prensa, de tan espiritual acercamiento. Paradoja y contraste análogos, al fin y a la postre, al que solemos presenciar—dentro del aspecto material—en una época como la nuestra, saturada de avances en la producción, de miríficos adelantos en los medios de transporte, y sin embargo, más confinada cada día en los reducidos límites de los nacionalismos económicos. La política de contingentes y las rabiosas barreras arancelarias han acarreado la formidable crisis económica que estos días se trata de atajar—ya se está viendo con cuál desdichada eficiencia—en las deliberaciones de Londres. No será aventurado, por lo mismo, deducir de todas estas restricciones al pensamiento internacional conducirán—ya están conduciendo—a un fin parecidamente desastroso.

Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria celebrada el día 10 de julio de 1933

Presidió el señor Alcalde accidental don Lorenzo Mascaró asistiendo los Concejales señores Morz, Pons Pons, Camps, Borrás, Reurer, Mascaró Mascaró, Pons Ametller, Torres, Sintés y Alberto.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior. Quedar enterado:

1.º De la Orden del Ministerio de Instrucción Pública de día 28 de junio, recordando a los Ayuntamientos la obligación que tienen de sufragar los gastos por alquiler de locales, obras de adaptación de los mismos, materiales de primer establecimiento de escuelas y casa-habitación a los Maestros, con motivo de la sustitución de la enseñanza religiosa.

2.º De la Orden de 30 de junio, en que se recuerda el cumplimiento de las Leyes del Trabajo y en especial las que tratan del descanso semanal y jornada máxima legal, con respeto a los obreros y empleados del Municipio.

3.º Del escrito del Fomento del Turismo de Menorca dando por anulada la carta de 8 de mayo último, sobre filmación de una película relativa a asuntos de Menorca.

Autorizar para hacer obras a los vecinos:

Doña Catalina Mascaró Pons, elevar el frontis y modificar aberturas de la casa número 13 y 15 de la calle del Pozo.

Doña Juana Vinent Pons reformar aberturas de la casa número 21 de la de Santa Agueda.

Y don Bernardo Sintés Marín hacer una abertura en el frontis de la casa número 50 de la calle del Oriente.

Conceder tres semanas de licencia para ausentarse de esta población al Veterinario titular don Bernardo Castell, dejando como sustituto al Veterinario don Antonio Alejandro.

Conceder un socorro en especies alimenticias durante treinta días y por valor de una peseta diaria a la vecina Catalina Salóm Guardia.

Conceder el servicio benéfico sanitario al vecino Francisco Sanz Petrus.

Proveer al Matadero Público de una romana para el peso de reses.

Modificar el artículo 4.º del Reglamento de Cementerios, en el sentido de que la concesión temporal de nichos para enterramientos será solo de diez años.

A COMISIONES

Hacienda y Gobernación: Para que proponga la forma de contratar el seguro por accidentes de trabajo del personal obrero que tiene a su cargo el Municipio.

Hacienda; Cuentas.

Especial: De los señores Mora, Pons Pons, Mascaró Mascaró y Gofalons para estudiar si es justificado el aumento del precio de carnes frescas, experimentado uno de estos días.

La señora Sintés se interesó para que se haga cumplir el acuerdo fijando las horas de visita a los enfermos y asilados del Hospital por sus familias y deudos. Y se levantó la sesión.

VENDO

Bote 22 palmos, bien aparejado. Informes, Hannover, 28.

TINTORERIA DE

CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194.—MAHON

Crónica local y general

CAMPAÑAS CALUMNIOSAS CONTRA LAS BALEARES

No ha mucho tiempo que la prensa de la península se escandalizaba por las campañas que en el extranjero hacia cierta prensa sobre el estado social y nuestras costumbres nacionales. Todo el interés que dicha campaña dejaba adivinar era el de alejar el turismo de los lugares apacibles y bellos y perjudicar nuestra economía.

Por lo visto, esas campañas no han cesado y continúan arrojando de firme. Ahora le toca el turno a Mallorca.

Nuestro colega «La última Hora» llama la atención sobre el particular y pregunta a los centros oficiales si no es hora de defenderse contra tales tropelías que tratan de desprestigiar a la Balear mayor y perjudicar la economía.

No hay derecho a que gentes sin escrúpulos se dediquen a difamar nuestras regiones más bellas, con el fin de alejar el turismo y llevarlo a otras zonas de economía más quebrantada. Estos son procedimientos innobles que hay que contrarrestar acudiendo a la vía diplomática y procurar descubrir el origen de tales insanas campañas.

Hoy, por su tranquilidad y sus buenas costumbres y su belleza natural extraordinaria, Mallorca rebosa de turismo y su economía local es espléndida.

La fama de Mallorca está extendida por todo el planeta, y de todas partes los turistas acuden a la isla de oro a descansar sus nervios y a procurar reposo espiritual ante los paisajes rebosantes de luz y de poesía.

De ahí que haya suscitado, quizás, envidias y recelos. Y como siempre por el mundo se puede encontrar un diario venal, de ahí que haya lugar a las campañas que contra la isla se hacen.

Copiaba el colega, el otro día, unos párrafos de un artículo de la serie que forman la campaña, y había que ver los adjetivos que gastaba contra nuestras costumbres y nuestro estado social. Nada; lo que se dice una verdadera porqueña hablando en términos vulgares.

No hay derecho a que esto se deje pasar. Tiene razón nuestro colega; hay que hacer algo pronto para defendernos de las calumnias y de ese oprobio que se echa sobre nuestras islas.

Esto no es sólo ya cuestión de economía; es cuestión de dignidad.

Un ruego

En la actualidad viaja mucha gente y se suelen jactar los camarotes de segunda y tercera clase facilitándose para la venta sillas mecedoras en la motonave «Ciudad de Málaga» no siendo así en la motonave «Ciudad de Mahón».

Sería conveniente que la Trasmediterránea facilitara cierto número de sillas a este último buque, complaciendo así al pasajero, que por falta de camarote o bien por falta de recursos le conviene viajar en cubierta alquilando una silla.

LUBRIFICANTES AMERICANOS

“SILKOIL”

DE ABSOLUTA GARANTIA

HIJOS DE JUAN SINTES

Denuncia

Por la guardia civil del puesto de Mercadal ha sido denunciado un vecino de Mahón por conducir un automóvil con exceso de velocidad por el interior de la población, infringiendo el artículo 48 del Reglamento de Circulación Urbana e Interurbana.

El riego del muelle

Ampliando la noticia que insertamos ayer referente al riego del muelle, podemos afirmar que los vecinos que viven en el lugar conocido por Vista Alegre, costean de su bolsillo particular a un hombre para que todos los días proceda al riego evitándose así las molestias del polvo.

Nota comercial

Importación. — El buque correo ha traído hoy de Barcelona 76 toneladas de carga variada, entre ella maíz, azúcar, salvado, harina de trigo, alfalfa, plátanos, cerveza, sardinas para pescar, trigo, jarabes, perfumería, papel, un automóvil «Fiat» y otras mercancías.

De viaje
Procedentes de Barcelona han llegado esta mañana en la moto-nave correo cien pasajeros, entre ellos don Juan Fiorit y señora, don Gustavo Muñoz, don José de Vigo, doña Elvira Béjar, doña Catalina Palliser de Clar y su hija, don Cipriano García y su hija y don Rafael Frech Monjo.

Un nuevo bar

Sobre este asunto publicamos aparte un anuncio que conviene vean los lectores del diario.

Se trata de un nuevo bar al estilo moderno que se abrirá al público el sábado y que estará situado en la calle del Pintor Calbo (Arravaleta).

Según noticias el nuevo bar nada dejará que desear en cuanto a lujo, elegancia y esmero y refinamiento en todos los servicios y es por lo tanto de asegurar que se verá favorecido por el público.

Demografía

Defunciones:

Día 14. B-nito Roig Gutiérrez, 58 años, San Guillermo 23; Antonia Carreras Pons, 45 años, Llumenasas.

Día 16. Miguel Seguí Mercadal, 12 años, Carretera San Clemente 49.

Nacimientos:

Día 11. Magdalena Valera Carreras, Llumenasas.

PIDAN SIEMPRE

CAFES A LA CREMA

Procedimiento patratado

J. MARCILLA, S. A.

Nuevos y valiosos regalos a sus consumidores

Información militar

ESCUELAS PRACTICAS.—Las realizarán este año todos los cuerpos y unidades de siete divisiones y Comandancias Militares de Baleares y Canarias.

La fecha en que han de efectuarse será del 15 de septiembre al 15 de octubre próximos, excepto para las unidades de Artillería de Costa de Baleares que las verificarán en la segunda quincena del mes actual.

Se asignan a la Comandancia Militar de Baleares 50.000 pesetas para gastos de dietas y pluses del personal y 10.000 para los gastos de material.

Servicio de la Plaza para hoy:

Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Visita Hospital: 6.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 17.º Oficial de Infantería.

Noticias marítimas

Buques correos

Procedente de Barcelona ha llegado esta mañana a las seis y cuarto la motonave «Ciudad de Málaga» con el pasaje, valija y carga.

Capitán don Matías Morales. Saldrá esta tarde a las siete para Barcelona.

—Mañana debe llegar la motonave «Ciudad de Ibiza» procedente de Palma

Velero

Hoy debe llegar el moto-velero «Pons Martí» procedente de Barcelona con carga general.

Yate de recreo

Ayer a las ocho y media salió para Palma el yate francés «Pretentairé».

CASINO DEL CONSEY

JUEVES a las 6:30 SABADO a las 9:30. DOMINGO a las 6:45 y 9:30

TEMPORADA DE GRANDES ESTRENOS SONOROS ESTRENO de la enorme superproducción FOX

Mientras París duerme

gran creación de VICTOR MACLAGLEN y HELEN MACK Asunto sonoro moderno de intensa emoción e interés Domingo después del cine. GRAN BAILE por la AMERICAN ORCHESTRA

PROXIMO SUCCES: CORRESPONSAL DE GUERRA por los artistas de DRIGIBLE

Ayuntamiento de San Luis

Hallándose detenido en este pueblo un perro lobo, al parecer extraviado, será entregado al que acredite ser su dueño mediante el pago de la manutención y el importe de este anuncio y para recogerlo puede dirigirse al guardia municipal que tiene su domicilio en la calle de Juan Manent número 102.

San Luis 19 de julio de 1933.—El Alcalde, Francisco Cardona.

SOCIEDAD DE CAZADORES DE MAHON

Plaza Democracia, 2

Se suplica a los señores socios de esta Entidad pasen por Conserjería para enterarse de un asunto que les interesa.

LA JUNTA

Detalles de la odisea de Mattern

Moscú 12.—La Agencia Tass añade los siguientes detalles a la odisea del aviador Mattern. Este salió de Khabarovsk el 14 de junio, saliendo para el Norte. Después de catorce horas de vuelo comprobó que el motor se calentaba de una manera anormal, decidiendo aterrizar para reparar la avería, lo que hizo en el Tundra, sobre un terreno muy accidentado, situado a una distancia de más de 100 kilómetros de la aldea de Anady y a 4 kilómetros de la orilla izquierda del río del mismo nombre.

El aparato quedó averiado a consecuencia de un aterrizaje defectuoso y el aviador resultó ligeramente herido, hallándose en una región deshabitada y de las más salvajes de la U. R. S. Durante ocho días Mattern erró por aquellos alrededores sin encontrar a nadie.

Terminadas sus escasas provisiones de galleta y chocolate, no fué sin grandes dificultades que Mattern pudo proveerse de alimentos, gracias a un poco de caza y a las hierbas que comió crudas.

Un día vió una chalupa que pasaba por el río pero a pesar de todas sus señales, los pescadores pasaron sin darse cuenta de la demanda de auxilio.

Finalmente se decidió por ir a establecerse a la orilla del río y al cabo de quince días de encontrarse totalmente perdido y abandonado en aquellas regiones desoladas fué salvado gracias a unos txcutchis que se dieron cuenta de las llamadas del aviador. Trasladado a Anadyr, pudo ser auxiliado y recobrar las fuerzas perdidas.

Llevado el día siguiente a una pesquería que hay a 20 kilómetros de Anadyr, el aviador americano encontró a los guardias soviéticos que habían venido a buscarle en barca.

Siguiendo instrucciones de Mattern, el aparato ha sido desmontado y el aviador se encuentra todavía en Anadyr, preparando su regreso a los Estados Unidos, que no se sabe si hará por el Japón.

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento 15 de agosto de las Deudas Amortizable 5 por ciento.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 15 de agosto 1933, de las DEUDAS AMORTIZABLE 5 por 100.

También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Teatro Principal de Mahón

SABADO 22 DE JULIO 9:45 noche
DOMINGO 23 Tres sesiones, 4 y 6:45 tarde y 9:45 noche
LUNES 24 9:45 noche

Reaparición del insigne artista y cantor JOSE MOJICA con MONA MARIS en la preciosa película

Ladrón de amor

hablada y cantada en español. Preciosa música con bellas canciones.

iii VEAN PROGRAMAS !!!

Próxima semana! EL REY DEL JAZZ.

En breve: LA DAMA DE SHANGHAI, DE ORIENTE A OCCIDENTE

"Bar Central"

El próximo sábado se abrirá al público el « Bar Central », sito en la calle Pintor Caibo, montado con todos los adelantos propios para prestar un buen servicio.

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas. es el combustible más barato. es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, antes Principe), 19.

Usen los infalibles insecticidas



EL POLVO PARA CUCARACHAS

Con FIN no hay que perseguirlas con ningún aparato, se exterminan solas, por ser maníar apertoso para ellas.

Precio del paquete: 1 Pta.

» » bote: 2 »

EN LIQUIDO extermina instantáneamente las CHINCHES, POLILLAS, HORMIGAS y todos los insectos del hogar y sus larvas.

Precio del bote: 3'50 Ptas.

NO MANCHA

Los productos FIN son inofensivos para las personas y animales domésticos DE VENTA EXCLUSIVA:

Representante **JOSE VIDAL TRIAY** Hannover 29

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 19 a las 18 y a las 23-30

INFORMACION DEL DIA

Actividad en el ministerio de Marina. * Han sido detenidos en San Sebastián los asesinos del chofer, pertenecen a la C. N. T. * Se han librado 47.600 pesetas para modificar las curvas del kilómetro 35 de la carretera Mahón-Ciudadela. * Ha sido aprobada la ley electoral y continúa movido el debate sobre la de orden público. * El multimillonario don Juan March Ordinas es nuevamente procesado y se le piden catorce millones de fianza

LA SESION DEL CONGRESO

Notas preliminares

Presidencia: señor Besteiro. Hora: las 4 y 10. En el banco azul, Azaña, Viñuales y Prieto. A petición del señor Abad Conde a la que se adhirió el jefe del Gobierno y el Presidente de la Cámara se acuerda que conste en el acta el sentimiento de la Cámara por la muerte del doctor Cárceles.

La ley electoral

Se reanuda la discusión sobre el proyecto de reforma electoral y se trata de los párrafos que establecen los topes de 40 por 100 para las mayorías y 10 por 100 para las minorías. El señor Armasa defiende un voto particular en el sentido de que los topes sean respectivamente de 30 y de 10 por 100: lo rechaza por la Comisión el señor Calarza y solicita opiniones. Opina el señor Ossorio que el tope para las mayorías debe ser 50 por 100 y para las minorías el 10 por 100. El señor Botella considera abusivo que de cada cuatro diputados se reserven tres para las mayorías y dice que no deben ponerse topes a las minorías porque éstas son imprescindibles en todos los Parlamentos.

Dice Galarza que el dictamen de la Comisión permitirá a las oposiciones tener por ciento veinte diputados. Por 82 votos contra 42 es rechazada la proposición del señor Armasa.

El señor Torres Campaña defiende una enmienda que es discutida minuciosamente y que tiende a que en los casos en que las minorías tengan menos del 8 por 100 de votos y los candidatos sean en el mismo número de actas que falta cubrir, se les proclama diputados sin proceder a una segunda vuelta.

Torres Campaña defiende un artículo adicional que es rechazado y en el que se pide conste la obligación de que una vez renovados los Ayuntamientos se reúnan las Comisiones Gestoras Provinciales; el señor Azaña le promete apoyar.

Rechazado un voto particular del señor Baeza Medina se aprueba por unanimidad el dictamen emitido por la Comisión electoral.

El dictamen aprobado

El dictamen sobre el proyecto electoral aprobado por el Congreso queda redactado en esta forma. En las elecciones de concejales cada elector votará los dos tercios del total de

vacantes; los residuos, si los hubiere se imputarán en favor de dichas dos terceras partes.

En las elecciones de diputados se conservará la proporcionalidad que establece el decreto de 8 de mayo para los candidatos; para proclamarse diputados o concejales necesitarán además aparecer con mayor número de votos válidos escrutados que uno o varios candidatos que hayan obtenido más del 40 por 100 de votos.

En tal caso si los restantes candidatos hubieren obtenido un número de votos superior al 20 por 100 escrutados y entre aquellos y éstos quedará cubierto el número total de vacantes, la proclamación alcanzará a todos los que reúnan estas condiciones.

Si ninguno de los candidatos obtuviera el 40 por 100 de la totalidad de vacantes a cubrir, se celebrará una elección complementaria el segundo domingo después de la primera elección.

En esta elección complementaria sólo se computarán votos a los candidatos que en la primera obtuvieron el 8 por 100 de los votos escrutados.

Ley de orden público

Se reanuda la discusión sobre el proyecto de ley de orden público.

Aprovechóse la afluencia de diputados y son desechadas las enmiendas propuestas por Balbontin pendientes de votación; el autor solicita que sea nominal y se originan algunos incidentes.

El señor Balbontin al defender nuevas enmiendas ataca a los socialistas y les califica de traidores; varios socialistas intentan agredir al atacante y se promueve un fuerte escándalo.

Reducidos y restablecida la calma el socialista señor Ruiz del Toro se lamenta de que el « transfuga Balbontin » aproveche las enmiendas para atacar a los socialistas.

Apoya Baeza Medina una proposición en la que pide que si el miércoles no ha quedado aprobada la ley de orden público, se constituya el Congreso en sesión permanente.

Combaten la proposición los señores Royo Villanova y Botella; éste pide que la Comisión busque una fórmula de avenencia con los obstruccionistas. Son rechazadas ambas proposiciones.

El señor Balbontin sigue en la defensa de enmiendas, entre murmullos y protestas.

Y se levanta la sesión a las 8-50 de la noche.

Política y Economía

Asuntos marítimos

El ministro de Marina señor Compañys asistirá esta noche al banquete con que las casas constructoras navales obsequian a la comisión de marinos mexicanos; en este acto el ministro de Marina representará al Gobierno.

Por la tarde el señor Compañys informará ante la comisión parlamentaria de Marina y su informe versará sobre la ley de bases de comunicaciones marítimas. Dice el ministro que la tardanza en aprobar esta ley la haría ineficaz.

El proyecto de comunicaciones marítimas no se amplía, pero se concreta y se articula.

En el ministerio de Marina hay una gran labor por realizar lo mismo dentro de la armada de guerra que en la marina civil.

Notas del momento

La colaboración radical socialista.— En conversación con los periodistas el ministro de Marina señor Compañys anunció que mañana (por hoy) en la reunión de diputados de « izquierda catalana » entregará una copia de las bases que para la colaboración con el gobierno presentaron los radicales al señor Azaña y que éste en el Consejo de ayer entregó para su estudio a los ministros.

Cartera vacante.— En la conversación de referencia el señor Compañys dijo a los representantes de la prensa que cree que la cartera de justicia se proveerá pronto.

Estado.— Una nota facilitada por el

ministerio de Estado desmiente oficialmente que el Ayuntamiento de Lisboa haya acordado dar el título de Alfonso XIII a una avenida; la denominación será la de Alfonso III; la noticia falsa debe provenir de una errata cometida por un periódico portugués.

Obras públicas en Baleares.— Por el Ministerio de Obras Públicas han sido libradas al ingeniero jefe de los servicios de Baleares 18.711 pesetas para obras de reparación del faro de Conejera y 47.600 para la modificación de las curvas del kilómetro 35 de la carretera de Mahón a Ciudadela.

Noticiario

Contra March y su avoderado.— Como consecuencia de un expediente sobre contrabando en Ceuta y en Melilla y procedente de la zona que explota el millonario don Juan March y Ordinas, se ha procesado a éste nuevamente y se piden catorce millones en concepto de fianza para responder si llega el uso a las resultas de la causa; se ha encarcelado también al apoderado de March, señor Corro.

Asesinos a la sombra.— En la dirección de seguridad manifestaron que según comunican de San Sebastián se detuvo en aquella población a los autores del asesinato de un « chauffeur »; estos asesinos están afiliados a la Confederación del Trabajo; en sus declaraciones se confesaron autores del crimen y dieron detalles relacionados con el atentado.

Cazadores que ladran

En Australia hay ahora una nueva profesión: « Cazadores ladrones ». La misión de estos cazadores es tan paradójica como la forma en que la ejecutan. Su misión es matar perros; naturalmente, no perros de caza ni otras especies que sirven al hombre para muchos y muy útiles fines, sino unos perros salvajes que son conocidos bajo el nombre de « dingos ».

Los « dingos » se han convertido en los últimos años en una verdadera plaga del país, y para los rebaños de ovejas son tanto o más peligrosos que los mismos lobos. Han llegado las cosas a un extremo tal, que por cada « dingo » que se caze recibe el cazador diez chelines.

Estos perros salvajes son extraordinariamente listos y astutos, de tal modo, que es muy difícil llegar a ellos hasta una distancia de tiro de fusil. Pero, hace muy poco, se hizo el descubrimiento de que imitando su ladrido se podía llegar hasta muy cerca de ellos. Con tal motivo se ha desarrollado una nueva táctica de caza y docenas de desocupados se han inscrito con gran ilusión en imitar los ladridos y aullidos de esos animales. Después de terminada su instrucción han salido a la caza de « dingos » y muchos han obtenido ya muy buenos beneficios en la nueva profesión.

Ultimas novedades literarias que puede usted adquirir en la

CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Tipografía Mahonesa

- « Berlin. Plaza de Alejandro »; Alfred Doblin.
- « Elena Willfürer »; Vicky Baum
- « Tras esa cortina »; Earl Derr Biggers.
- « Encanto de amor »; M. Betz.
- « El enigma del despertador de China »; T. S. H. Thompson.
- « La escuela de las mujeres »; André Gide.
- « El pueblo Judío »; J. Bloch.
- « Infierno Diplomático »; H. R. Berndorff.
- « Testamento literario »; A. P. Valdés.

Tipografía Mahonesa.— Mahón

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

MENU PARA HOY

- Entremeses variados
- Caneloni
- Huevos a la rusa
- Pescado a la minuta
- Ternera fiambré
- Postres variados

MENU PARA MAÑANA

- Entremeses variados
- Arroz a la marinera
- Croquetas de gallina
- Pescado salsa rica
- Ternera empanada
- Postres variados

Precio del cubierto.	5
tickets 10 comidas clase superior	35
» 10 » especial	25
Abono mensual comida y cena (superior)	150
» » » (especial)	110
Hospedaje completo por día (tout compris)	10

haberlo prevenido: ¿qué es lo que escandalizaba...? En fin de cuentas no veo el daño por ninguna parte. La carta no contiene más que tonterías, es decir, nada... La mujer tiene el cabello largo y el entendimiento corto. Y ya es hora de casar a Liubónka; ¿por qué no con él? El doctor Krupov dijo que corresponde a la décima clase. La mañana es más sabia que la noche; es hora de dormir; adiós; Lisabeta Augustovna tiene vista de lince, pero no ha logrado ver bien esta vez... Bueno, mañana hablaremos.

Y el general empezó a desnudarse y un minuto después roncaba, convencido de que no echaría a Krutsiferski y que lo casaría con Liubónka, por castigo, y ella quedaría colocada.

Aquel fué un día desgraciado. A Glafira Lvovna jamás se le pudo ocurrir que Negrov diese tal giro a la cuestión; se había olvidado de que ella misma, la última temporada, había hablado sin cesar a Negrov acerca de la necesidad y conveniencia de casar a Liubónka y con locura de mujer cuarentona enamorada se arrojó sobre la cama, dispuesta a morder la funda de la almohada, y aún es posible que la mordiera.

El pobre Krutsiferski yacía entretanto encima de la hierba y deseaba la muerte con plena sinceridad de su alma. Entristecido con los pesados pensamientos, desesperado, aterrizado, en el terror y vergüenza dasfallecia y terminó por donde había empezado Aleksiei Abramovich, es decir, que se

José y después de detenerse algún tiempo para regodearse en el aire fresco de la noche, se dirigió al dormitorio. Apenas estuvo sola, es decir, en compañía de Elisa Augustovna, abrió la carta; su amplio pecho se agitaba dolorido; con dedos temblorosos desdobló la carta, comenzó a leer y de pronto dió un grito como si hubiera hallado una ardilla o una rana envuelta en la carta y que se hubiera deslizado a su pecho. Tres criados acudieron corriendo. Elisa Augustovna se apoderó de la carta. Glafira Lvovna pidió agua de Colonia; una de las chicas, toda asustada, la dió unguento volátil; ella mandó que se lo derramaran sobre la cabeza.

« Ah, le traite, le scélérat!... quien lo hubiera esperado de hombre tan modesto...; nuestra inglesa...; no, esta guntuza no son nada agradecidos: ni la menor idea de moralidad, nada... He dado calor en mi pecho a una culebra... »

La situación de Elisa Augustovna no tenía nada de envidiable, semejante a quien habiendo pretendido engañar toda la vida, había llegado a engañarse a sí mismo. Mujer perspicaz, pronto comprendió de qué se trataba, comprendió el error cometido; pero en vez de meditar que ella y Glafira Lvovna se encontraban en manos de Krutsiferski como él en las suyas, meditó que los celos de Glafira Lvovna podrían infundir con su excitación la duda en el alma de Aleksiei Abramovich. Antes de que hubiera reflexionado cómo calmar la ira de Didona, penetró en la habitación Aleksiei Abramovich, boste-

